

Nome da candidata ou candidato: _____

Prova de Proficiência em Língua Inglesa – 11 de dezembro de 2015.

INSTRUÇÕES

1. Certifique-se de ter escrito seu nome em letra legível em todas as páginas de resposta, no espaço reservado no cabeçalho.
2. Este caderno de prova é composto por esta folha contendo as instruções para a realização da prova e o enunciado das questões, por um breve glossário referente ao texto-base, por uma página de rascunho e páginas destinadas à transcrição das respostas às questões que compõem a prova e pelo texto-base.
3. Escolha **5 das 7 questões** abaixo e responda-as de forma objetiva e concisa.
4. É obrigatório o uso de caneta esferográfica azul ou preta.
5. Escreva as respostas de forma legível e, na medida do possível, evite rasuras. A folha de rascunho deve auxiliar nesse sentido.
6. Duração máxima da prova: 3 horas (das 14h às 17h).
7. É proibido o uso de dicionário e não é permitido qualquer tipo de consulta.
8. Ao final, devolva todas as páginas do caderno de prova, inclusive aquelas não utilizadas.

Texto-base: James Baldwin, “On Being White and Other Lies”, *Essence*, 4/1984, 90-2; republicado em *The Cross of Redemption. Uncollected Writings*. Pantheon: Nova York, 2010, 135-8.

Errata da transcrição do texto: Na p. 1, onde se lê *There is a German community*, leia-se *There is **an Italian** community*. Na p. 2, onde se lê *that they know the be garbage*, leia-se *that they know **to be** garbage*; e onde se lê *Cassius Cla*, leia-se *Cassius **Clay***. Na p. 3, onde se lê *Because they think the are white*, leia-se *Because they think **they** are white*; e onde se lê *And the fact that we are sill here*, leia-se *And the fact that we are **still** here*.

QUESTÕES

1. Descreva os aspectos apontados pelo autor para diferenciar a comunidade judaica de outros grupos nacionais imigrantes nos Estados Unidos.
2. Qual a razão central apontada pelo autor e os mecanismos seguidos para a adoção da identidade branca na colonização dos Estados Unidos?
3. Quais os exemplos apontados pelo autor de mecanismos que seriam utilizados por aqueles que se veem como brancos para justificar seu torpor diante da desigualdade imposta aos negros?
4. Segundo o autor, como foi que a população dos Estados Unidos se viu nas mãos de uma liderança tão ignorante quanto poderosa?
5. Quais as consequências arroladas pelo autor do esquecimento da história da escravidão e da convicção construída em torno da identidade branca?
6. Qual a natureza e quais os termos do paradoxo descrito pelo autor e que vincula a identidade branca à condição negra?
7. Em que consistiram, de acordo com o texto, os chamados Palmer Raids, ocorridos entre novembro de 1919 e janeiro de 1920?

Nome da candidata ou candidato: _____

GLOSSÁRIO

Abreviações: *adjetivo (adj.)*, *advérbio (adv.)*, *locução (loc.)*, *substantivo (sub.)*, *verbo auxiliar (va)*, *verbo transitivo (vt)*, *verbo intransitivo (vi)*

athletic (*sub.*): (em sentido figurado) esportes, eventos esportivos

blank check (*loc. sub.*): cheque em branco, carta branca

bulk (*sub.*): grosso, a maior parte de algo

Holy Ghost (*sub.*): Espírito Santo; (em sentido figurado) Santa Sé, Vaticano

oblivion (*sub.*): oblívio, esquecimento

raid (*sub.*): batida (policial), incursão, investida, ataque

staunchly (*adv.*): fielmente, devotadamente, incondicionalmente

to bear witness (*loc. vi*): testemunhar, dar prova, servir de evidência

to debase (*vt*): rebaixar, degradar, depreciar, desvalorizar

to divest (*vt*): privar, despojar, destituir

to leave out of account (*loc. vt*): desconsiderar, desprezar, desdenhar, deixar de fora ou de lado

to round up (*vt*): arrebanhar, ajuntar, recolher, capturar

to spell out (*vt*): esclarecer, explicitar, evidenciar, detalhar

to take kindly to (*loc. vt*): ver com bons olhos, aceitar com simpatia

union (*sub.*): sindicato

On Being White....And Other Lies
by James Baldwin

(Reproduced from "Essence", April 1984)

The crisis of leadership in the white community is remarkable - and terrifying - because there is, in fact, no white community.

This may seem an enormous statement - and it is. I'm willing to be challenged. I'm also willing to attempt to spell it out.

My frame of reference is, of course, America, or that portion of the North American continent that calls itself America. And this means I am speaking, essentially, of the European vision of the world - or more precisely, perhaps the European vision of the universe. It is a vision as remarkable for what it pretends to include as for what it remorselessly diminishes, demolishes or leaves totally out of account.

There is, for example - at least, in principle - an Irish community: here, there, anywhere, or more precisely, Belfast, Dublin and Boston. There is a German community: Rome, Naples, the Bank of the Holy Ghost, and Mulberry Street. And there is a Jewish community, stretching from Jerusalem to California to New York. There are English communities. There are French communities. There are Swiss consortiums. There are Poles: In Warsaw (where they would like us to be friends) and in Chicago (where because they are white we are enemies). There are, for that matter, Indian restaurants, and Turkish baths. There is the underworld - the poor (to say nothing of those who intend to become rich) are always with us - but this does not describe a community. It bears terrifying witness to what happened to everyone who got here, and paid the price of the ticket. The price was to become "white". No one was white before he/she came to America. It took generations, and a vast amount of coercion, before this became a white country.

It is probable that it is the Jewish community - or more accurately, perhaps, its remnants - that in America has paid the highest and most extraordinary price for becoming white. For the Jews came here from countries where they were not white, and they came here, in part, because they were not white; and incontestably - in the eyes of the Black American (and not only in those eyes) American Jews have opted to become white, and this is how they operate. It was ironical to hear, for example, former Israeli prime minister Menachem Begin, declare some time ago that "the Jewish people bow only to God" while knowing that the state of Israel is sustained by a blank check from Washington. Without further pursuing the implication of this mutual act of faith, one is nevertheless aware that the Jewish translation into a white American can sustain the state of Israel in a way the Black presence, here, can scarcely hope - at least, not yet - to halt the

slaughter in South Africa.

And there is a reason for that.

America became white - the people who, as they claim, "settled" the country became white - because of the necessity of denying the Black presence, and justifying the Black subjugation. No community can be based on such a principle - or, in other words, no community can be established on so genocidal a lie. White men - from Norway, for example, where they are Norwegians - became white: by slaughtering the cattle, poisoning the wells, torching the houses, massacring Native Americans, raping Black women.

This moral erosion has made it quite impossible for those who think of themselves as white in this country to have any moral authority at all - privately, or publicly. The multitudinous bulk of them sit, stunned, before their TV sets, swallowing garbage that they know to be garbage, and in a profound and unconscious effort to justify this torpor that disguises a profound and bitter panic - pay a vast amount of attention to athletic: even though they know that the football player (the Son of the Republic), their sons!) is merely another aspect of the money-making scheme. They are either relieved or embittered by the presence of the Black boy on the team. I do not know if they remember how long and hard they fought to keep him off it. I know that they do not dare have any notion of the price Black people (mothers and fathers) paid and pay. They do not want to know the meaning, or face the shame, of what they compelled - out of what they took as the necessity of being white - Joe Louis or Jackie Robinson or Cassius Cla (aka Muhammad Ali) to pay. I know that they, themselves, would not have liked to pay it.

There never has been a labor movement in this country, the proof being the absence of a Black presence in the so-called father-to-sons unions. There are, perhaps, some niggers in the window; but Blacks have no power in the labor unions.

Just so does the white community, as a means of keeping itself white, elect, as they imagine, their political(!) representatives. No nation in the world, including England, is represented by so stunning a pantheon of the relentlessly mediocre. I will not name names - I will leave that to you.

But this cowardice, this necessity of justifying a totally false identity and of justifying what must be called a genocidal history, has placed everyone now living into the hands of the most ignorant and powerful people the world has ever seen: And how did they get that way?

By deciding that they were white. By opting for safety instead of life. By persuading themselves that a Black child's life meant nothing compared with a white child's life. By abandoning their children to the things white men could buy. By informing their children that Black women, Black men and Black children had no

human integrity that those who call themselves white were bound to respect. And in this debasement and definition of Black people, they debased and defined themselves.

And have bought humanity to the edge of oblivion: because they think they are white, they cannot allow themselves to be tormented by the suspicion that all men are brothers. Because they think they are white, they are looking for or bombing into existence, stable populations, cheerful natives and cheap labor. Because they think they are white, they believe, as even no child believes, in the dream of safety. Because they think they are white, however vociferously they may be and however multitudinous, they are as speechless as Lot's wife - looking backward, changed into a pillar of salt.

However--! White being, absolutely, a moral choice (for there are no white people), the crisis of leadership for those of us whose identity has been forged, or branded, as Black is nothing new. We - who were not Black before we got here either, who were defined as Black by the slave trade - have paid for the crisis of leadership in the white community for a very long time, and have resoundingly, even when we face the worst about ourselves, survived and triumphed over it. If we had not survived, and triumphed there would not be a Black American alive.

And the fact that we are still here - even in suffering, darkness, danger, endlessly defined by those who do not dare define, or even confront themselves - is the key to the crisis in white leadership. The past informs us of various kinds of people - criminals, adventurers and saints, to say nothing, of course, of popes - but it is the Black condition, and only that which informs us concerning white people. It is a terrible paradox, but those who believed that they could control and define Black people divested themselves of the power to control and define themselves.

(Editor's note: For an excellent analysis about how Irish immigrants, staunchly anti-racist and pro-abolitionist in the 19th century in Ireland, were transformed into ardent white supremacists in the U.S.A., see Theodore W. Allen, The Invention of the White Race. Vol. One: Racial Oppression and Social Control. London & New York: Verso Press, 1994, pp. 136-199.

Thousands of German and Italian immigrants who refused to exclude African American and Chicano workers from the Industrial Workers of the World -- the IWW or Wobblies -- and insisted on organizing all workers regardless of racial or national origins, were rounded up in the infamous Palmer Raids of 1920 (named for Attorney General A. Mitchell Palmer, but actually implemented by his assistant, J. Edgar Hoover) and deported. See William Preston, Jr., Aliens and Dissenters: Federal Suppression of Radicals, 1903-1933. New York: Harper Torchbooks, 1963. pp. 181-237.

The U.S. government does not take kindly to European immigrants who refuse, on principle, to become white people.)